



东南亚语言文化 与教学研究

DONGNANYA YUYAN WENHUA
YU JIAOXUE YANJIU

天津外国语大学亚非语学院编委会 编

亚非语



世界图书出版公司



东南亚语言文化 与教学研究

DONGNANYA YUYAN WENHUA
YU JIAOXUE YANJIU

天津外国语大学亚非语学院编委会 编



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

东南亚语言文化与教学研究 / 天津外国语大学亚非语学院编委会编. —广州: 世界图书出版广东有限公司, 2017. 7

ISBN 978-7-5192-3422-5

I. ①东… II. ①天… III. ①文化语言学—教学研究—东南亚 IV. ①H0-05

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第171500号

-
- | | |
|------|---|
| 书 名 | 东南亚语言文化与教学研究
DONGNANYA YUYAN WENHUA YU JIAOXUE YANJIU |
| 编 者 | 天津外国语大学亚非语学院编委会 |
| 责任编辑 | 张梦婕 |
| 装帧设计 | 陈 毅 |
| 出版发行 | 世界图书出版广东有限公司 |
| 地 址 | 广州市新港西路大江冲25号 |
| 邮 编 | 510300 |
| 电 话 | 020-84451969 84453623 84184026 84459579 |
| 网 址 | http://www.gdst.com.cn |
| 邮 箱 | wpc_gdst@163.com |
| 经 销 | 各地新华书店 |
| 印 刷 | 广州市德佳彩色印刷有限公司 |
| 开 本 | 787mm × 1092mm 1/16 |
| 印 张 | 12.5 |
| 字 数 | 230千 |
| 版 次 | 2017年7月第1版 2017年7月第1次印刷 |
| 国际书号 | ISBN 978-7-5192-3422-5 |
| 定 价 | 38.00元 |
-

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与出版社联系)

“一带一路”背景下 东盟语种课程建设与教学研讨会介绍

2016年10月21日，“一带一路”背景下东盟语种课程建设与教学研讨会在天津外国语大学顺利召开。校长修刚出席，来自北京大学、解放军外国语学院、广东外语外贸大学、云南民族大学等10余所高校的近40位专家学者参加。

修刚校长在致辞中向与会的各位领导、嘉宾和专家学者表示诚挚地欢迎，并阐述了“一带一路”建设对于我校非通用语专业发展的意义，简要介绍了学校历史沿革以及东盟语种专业发展情况，他强调，非通用语建设及人才培养工作面临着重大的发展机遇和挑战，培养出具有中国情怀、世界视野、跨文化交际能力的非通用语高层次复合型人才是当前首要任务。他希望，本次研讨会能够起到积极促进作用，并预祝取得圆满成功。

教育部高等学校外语教学指导委员会副主任委员、中国非通用语分指委员会主任委员、北京大学教授刘曙雄结合教育部《关于加强外语非通用语种人才培养工作的实施意见》等精神，做了题为《“一带一路”与非通用语人才培养》的主旨发言。我校席娜副教授做了题为《供给侧视阈下的天津外国语大学本科教育教学改革》的发言，系统介绍了供给侧背景下，我校人才培养和教育教学改革的实践与探索。

各校专家学者围绕“东盟语种人才建设、专业课程规划、教学模式与方法”等六个议题进行了热烈深入的研讨，与会专家纷纷表示这样深度的交流和对话对各高校非通用语专业建设意义重大，对此次研讨会给予高度肯定。

本次大会是为加快推进“一带一路”沿线国家非通用语种人才培养，不断促进东盟语种教学改革的一次专题研讨会。为开阔我校师生学术视野，提高教育教学质量，推进“十三五”规划中非通用语专业建设起到积极的促进作用。

天津外国语大学亚非语学院概况

亚非语学院现设朝鲜语（韩语）、阿拉伯语、斯瓦希里语、印尼语、缅甸语、马来语、泰语等专业，拥有韩语、阿语、东南亚研究、非洲问题研究等多个专业和方向的硕士学位授予权。其中朝鲜语专业为教育部首批特色专业建设点、天津市品牌专业。阿拉伯语专业是全国阿拉伯语教学研究会常务理事单位。今后还将陆续新建南亚、西亚、非洲等非通用语种专业。

亚非语学院积极推进国家“一带一路”倡议，做强非通用语种建设，落实以特色专业为中心、多语种齐头并进的学科建设方针，不断强化国际交流和实践教学，强调在“语言中学习文化，在文化中学习语言”的语言文化教学风格，注重学生知识、能力、素质的综合协调发展，努力培养具有自主学习能力和跨文化交际能力的高素质、复合型、国际化外语人才。

学院注重学生培养质量，现有市级精品课程1门、校级精品课程3门。培养的学生在天津市及全国专业竞赛、考试中成绩斐然。例如，朝鲜语专业学生多次包揽“锦湖韩亚杯”全国大学生韩国语演讲大赛天津赛区冠、亚军，并在全国总决赛中多次取得二等奖的佳绩。在华北地区外文短剧大赛中获一等奖。阿语专业学生在全国阿语四级考试中，曾100%通过，高出全国平均分14.18分。印尼语学生在印尼驻华文化部全国高校写作征文比赛中获第二名、演讲比赛中获第一名。

2014年，“亚洲、非洲非通用语多语种人才培养模式改革与探索”获批天津市教育体制改革试点项目，我校根据该项目成立了“朝鲜语（朝英复语）+金融学”、“阿拉伯语（阿英复语）+国际经济与贸易”专业，旨在培养更加适合市场需求的多语种、跨专业的复合型人才。

学院广泛开展国际交流，每年通过国家留学基金委公派、语言对象国政府奖学金及校际交流等多种形式，选派学生出国留学，目前已经与韩国、朝鲜、埃及、坦桑尼亚、印度尼西亚、缅甸、马来西亚、泰国等国的近30所高

校建立校际交流合作项目，实行“短期海外交换留学”、“3+1”、“2+2”等国际交流办学模式。毕业生中有过海外留学经历的人员比例达70%以上，学生的跨文化交际能力不断提高。



目 录

“一带一路”背景下东盟语种课程建设与教学研讨会介绍
天津外国语大学亚非语学院概况

印尼语分组

“一带一路”背景下东南亚语种课程建设的再思考·····唐 慧	1
印尼语本科毕业论文改革探索·····朱刚琴	12
印尼语语音教学的新思路·····张会叶	18
One Belt One Road and an Acceleration in Learning Indonesian Language ·····Hendy Yuniarto	28
广西高校二外印尼语教学的现状分析与探究——以广西民族大学相思湖 学院为例·····黎 华	42
“一带一路”背景下东盟专业建设情况及改革——以天津外国语大学为例 ·····许芸毓	48
THE SILK ROADS AND ITS RELATION TO THE STUDY OF BAHASA INDONESIA ·····Fithriyah Inda Nur Abida	56

缅甸语分组

“一带一路”背景下的非通用语教材体系建设——以缅甸语为例···蔡向阳	67
专业课程的精简与深耕——以缅甸报刊选读课程为例·····杨国影	77
关于提高缅语听力技能的教学探讨·····李堂英	84
东盟语种新办专业所面临的挑战与应对——以广东外语外贸大学缅甸 语专业为例·····赵彩军	92
循序渐进 深耕细耘 缅甸语听力课程中的拓展和升华——以BBC 緬 甸语听力教学为例·····曹 磊	97

“一带一路”政策下由企业需求看高校非通用语教育——以此浅谈天津 外国语大学缅甸语教学模式改变·····	郭彦君	107
--	-----	-----

马来语分组

东南亚研究硕士研究生培养模式探索与实践——以广东外语外贸大学 为例·····	谈笑	116
马来语动词词缀 meN-kan 和 meN-i 派生词的情状类型研究 ·····	赵然 王一君	123
浅析东盟语种“复语双核”型人才培养模式·····	王荷蓬	133
基础马来西亚语教学初探·····	赵丹 韦县	141
当代马来语听力教学现状与对策探究·····	陆诗晴	147

泰语等分组

“一带一路”背景下东盟语人才培养创新探索·····	刀承华	153
“一带一路”视野下泰语“专业+语种”教学模式探索——以云南师范 大学商学院为例·····	杨伟珍	159
关于泰语本科专业人才培养模式的若干思考·····	唐旭阳	166
“一带一路”战略与泰语人才培养思考·····	赵银川	172
民间文艺功能理论视角下的《东北儿女》·····	岩温香	179
教学改革背景下天津外国语大学东盟语种人才培养及专业建设探究 ·····	苑维乐	186

“一带一路”背景下东南亚语种课程建设的再思考

唐 慧 解放军外国语学院

摘要：“一带一路”战略的实施亟需大量既懂语言又懂专业领域知识的应用型、复合型人才，因此有必要从课程体系和课程内涵两方面入手加强课程建设。一方面，要本着“整体统筹、系统配套、结构合理、特色鲜明”的原则，根据人才培养目标和就业岗位能力需要的知识和技能来设计专业课程体系；另一方面，要坚持“全面推进、分层实施、重点突破”的思路来加强课程内涵建设，注重教学内容的针对性和适用性，并与时俱进不断改革和创新，使“所学”与“所需”高度契合。

关键词：“一带一路”；东南亚语种；课程建设

“一带一路”战略构想给我国外语非通用语教育及人才培养工作带来了新的发展机遇，也使当前各外语院校开展的相对单一的语言人才培养面临严峻挑战。为更好地满足国家战略发展对外语人才的需求，加强课程建设成为当务之急。因为课程是体现学校办学理念、传承大学精神、培养社会专门人才的载体和手段。英国学者菲利浦·泰勒认为，课程是教育事业的核心，是教育运行的手段，没有课程，教育就没有了用以传达信息、表达意义、说明价值的媒介。人才培养模式和人才培养目标最终是要由以课程为载体的教学来实现的。鉴于此，本文主要从课程体系和课程内涵两方面入手来谈一谈“一带一路”背景下东南亚语种课程建设的问题。

一、东南亚语种专业面临的发展机遇

东南亚语种专业是我国外语非通用语种类专业的重要组成部分。从抗日战争期间国立东方语专开设越南语、泰语、缅甸语专业算起,我国的东南亚语种专业已经走过了70多年的光辉历程。目前,我国已经建立起从大专、本科、硕士到博士的系统齐备的东南亚语种专业高等教育培育体系,累计为国家培养了十几万精通东南亚语言的专门人才。2007年12月,教育部公布的首批外语非通用语种20个国家级特色专业建设点中,含有东南亚语种专业的建设点占了二分之一。这说明东南亚语种专业在我国的高等外语教育中所占的位置越来越重要。随着我国“走出去”战略的进一步深化,特别是“一带一路”战略构想的提出,为我国东南亚语种专业建设带来了强劲的发展动力和难得的发展机遇。

2013年9月7日,习近平主席在哈萨克斯坦发表重要演讲,首次提出了加强政策沟通、道路联通、贸易畅通、货币流通、民心相通,共同建设“丝绸之路经济带”的战略倡议;2013年10月3日,习近平主席在印度尼西亚国会发表重要演讲时明确提出,中国致力于加强同东南亚国家的互联互通建设,愿同东南亚国家发展好海洋合作伙伴关系,共同建设“21世纪海上丝绸之路”。东南亚各国因其优越的地理位置加之与中国深厚的历史渊源和现实中巨大的共同利益,成为中国“一带一路”建设的重点和优先方向。众所周知,在过去十年甚至二十年间,中国在区域合作中最成功的范例是东南亚,因此从东南亚开始推进“一带一路”是必然的选择。正如清华大学当代国际关系研究员王鹏指出的那样:“‘一带一路’要有旗舰,有样板工程和样板国家。如果把政治、经济、安全综合起来看,东南亚在可行性、可操作性等方面更具优势。”中国现代国际关系研究院的董春岭认为:“‘一带一路’只是个倡议,其推行和建设需要各国共同参与治理,国家间需要共同协调,分享红利,也分担风险。东盟国家的稳定是中国所乐见的。”目前,在“一带一路”倡议引领下,中国与东南亚各国的合作得到明显的推动。据报道,中国电商巨头“阿里巴巴”、旅游巨头“去哪儿”以及携程等分别投入大量资金进军东南亚市场。中国国务院总理李克强的高铁外交和中国装备推介在世界范围走红。

高盛公司发布的研究报告认为,2013—2020年东南亚四大经济体——马来西亚、泰国、印度尼西亚和菲律宾,基础设施投资需求高达5000亿美元,这将给中国带来难得的投资机会。可以说,“一带一路”已成为引领中国和东南亚各国合作发展的新理念与导向。

面对新的发展形势,国内外人才市场对东南亚语种专业人才的需求呈现出不断上升的趋势。国家教育部门对东南亚语种人才的培养也极为关注,在专业设点、招生规模、出国留学、财政投入等方面都给予政策上的特殊支持,以满足我国经济社会发展特别是扩大对外开放的新需要。总之,包括东南亚语种在内的非通用语种专业发展和人才培养目前正处于有史以来最好的时期,面临全方位、多层次、高质量、多元化的快速发展。但同时也面临着新形势所带来的新要求和新挑战,尤其是人才培养质量亟待提高。

二、面临的挑战

放眼当今世界,随着全球化的迅猛发展,国际政治格局、经济贸易、文化教育、科学技术等各个领域发生着巨大变化。在全球竞争中,语言发挥着越来越重要的作用,体现着一个国家的形象和实力。毕竟,没有语言这把钥匙,人际、民族、国家之间的“心灵之锁”就难以打开,“一带一路”战略的大门就难以真正开启。但同时我们也看到,“一带一路”的建设涉及面广,包括基础交通、信息技术、能源开发、贸易投资、货币金融、生态保护、区域治理、人文交流等领域,随着大量资本注入和项目落地,必然呼唤大量既懂语言又懂专业领域知识的复合型人才。对此,教育部提出要求:培养一批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的应用型、复合型非通用语种人才,为更好服务国家外交战略和走出去战略提供强有力的人才智力支撑。这一要求对当前各外语院校开展的相对单一的语言人才培养模式提出了严峻挑战:新型的外语人才不仅要通晓当地语言,熟谙当地文化,还必须与一定专业相结合,成为复合型高端人才。这促使我们反思,现有的人才培养模式和课程体系是否能培养出符合国家“一带一路”战略实施所需要的国际化人才?

显然,我们目前所培养的人才与国家和社会发展急需的人才之间还有很

大差距。这意味着,新的形势要求我们得改变,实现从传统办学经验到科学合理规划的转型。这个转型既体现在教学方面也体现在科研方面:教学上实现从语言人才的培养到综合性人才的培养,从一般语言人才的培养到高级翻译人才的培养;科研上一是从人文学科的研究到人文学科与社会科学研究的结合,二是从以基础研究为主到基础研究和应用研究并举,加强对现当代问题的关注。^①

加强外语非通用语种人才培养,是深化高等教育综合改革、提高人才培养质量的内在要求,是实施对外开放战略特别是“一带一路”战略、维护国家主权安全发展利益的迫切需要。近年来,我国东南亚语种人才培养工作取得显著成绩,积累了宝贵经验,但也存在一些亟待解决的突出问题。教育部的相关文件指出“非通用语种专业开设不全、相应人才匮乏,人才培养机制单一、师生赴对象国学习进修渠道不宽,教师队伍薄弱、业务水平和教学能力不足,经费投入不够、条件保障不力,国别和区域研究滞后、人才储备和使用政策不完善,非通用语种人才培养发展机制亟待健全。”导致上述种种问题出现的原因很多,有的与国家政策相关,有的涉及高校的编制体制,而有的则直接与我们从事非通用语教学的老师息息相关,比如开什么课程、如何上好一门课等等。

由于外语非通用语专业的单科特征,在相当长的一段时间里我们在课程设置和教学内容安排中容易忽略语言之外的相关学科内容的教学,这就导致学外语的很少接触语言以外的东西。近几年,开设东南亚语种专业的各院校都在不断地进行教学改革和人才培养模式的创新,也取得了一定的成绩。但由于各院校在办学历史、教学积淀、师资力量、教学条件等方面参差不齐,因此就全国范围来看,东南亚语种专业目前虽然呈现出遍地开花、欣欣向荣的大好形势,但存在的问题也不容小觑。比如,课程体系不完备、课程内涵不丰富、课程质量不高、课程特色不鲜明、课程建设的整体水平还不高等,这些问题或多或少在大多数院校都存在。更为严重的是,因人设课的现象比较突出,尤其是高年级课程的设置和开设存在着较大的随意性和“空壳”现象,易导致学生知识结构失衡,应用性缺失,复合型特征不明显,直接影响

① 刘曙雄.与“一带一路”同行的“非通人才”培养[J].神州学人,2016,(1).

到人才培养质量和学校服务社会的水平。为此,必须在课程建设上下功夫,真正克服外语单科的局限性,培养具备扎实的基本功、宽广的知识面、一定的专业知识、善于参与国际事务、具有较强竞争力的应用型、复合型外语人才。

三、关于课程建设的几点思考

课程建设并不简单的是一个开设几门课的问题,而是一个系统工程,涉及教学的方方面面。要开展好课程建设,笔者认为首先要抓好以下两方面建设:一是同人才培养目标相适应,符合专业规范的课程体系建设。人才培养目标是课程体系建设的出发点,专业规范则是课程体系建设的有力指导。二是课程内涵建设,这是彰显和凝聚学校特色和专业特色的重要手段和途径。

具体而言,课程建设可以分以下几个主要步骤来实施:首先,需要思想观念的更新。以先进的教育理念来引导各项工作,树立正确的、先进的、符合时代发展要求的人才观、质量观、发展观是观念更新的主要内容。其次,要有明确的人才培养目标和办学定位,这是任何一所院校培养人才的首要议题,也是课程建设必须依托的核心。通常在人才培养目标上应兼顾三种需求:国家总体建设需求、地方建设需求、学生发展需求。第三,要围绕就业岗位调研,制定知识、能力、素质标准,这些标准包含学生应掌握的理论知识、实践技能和做人的基本素质(态度)以及各能力单元的鉴定考核方法等内容,囊括了专业所需的基本要求和培养目标,是所有教学活动的起点和参照。第四,确立了知识、能力、素质标准后,要以此为依据来确定各专业的课程体系设置情况,各个学校相同专业的课程体系结构虽然有一些差异,但总体上都必须满足各自能力标准的要求。最后,在设计好课程体系结构后,接下来的任务就是具体的课程设置,主要涉及每一个体系模块究竟包含什么课程,然后再进一步细化每门课程应包含哪些内容,其主要知识点和技能点是什么,学生应达到哪些职业素质要求等,即制定课程教学大纲或课程标准。

(一) 课程体系建设

课程体系是一个学科、一个专业实施人才培养目标的具体方案,反映了该学科、该专业的人才培养理念。从理论上讲,课程体系建设应该根据外语

教学特点和外语界公认的人才培养目标和国家对人才的需要来设定。在进行课程体系设计时,必须开展大量的调研,确定专业方向和人才培养目标定位,深入分析职业岗位的人才需求情况,总结提炼岗位能力素质要求。之后,按照各学校通识课和专业课的安排,研究语言技能课、专业方向课、基础课、主干课(核心课)、必修课、选修课等各类课程的设置和最佳的系统组合,使之更趋科学和合理,确保培养目标的实现。在课程结构上应力求做到两个结合:必要的理论和实践相结合,关键语言能力和通识能力相结合。理论知识以“必需、够用”为度,更多的要考虑和体现岗位所需要的职业道德、语言技能和实践能力等。科学合理的课程体系应该是课程之间紧密结合、有机联系,既有利于学生的素质教育,又适合学生专业知识的构建;既满足学生适应岗位的必要,又适合学生可持续发展和终身学习的需要。下面,笔者结合自己专业的实际,谈谈在课程建设方面的一些做法。

2015年我们按照国防和军队现代化建设对军事外语人才的要求,紧紧围绕人才培养特色对2008版人才培养方案进行了修订。我们首先从实际情况出发,在广泛征求院校和一线部队有关专家意见的基础上,确定了“整体统筹、系统配套、结构合理、特色鲜明”的课程体系建设原则。采取从课程体系到课程群再到主干课程的递阶控制方式,通过在整合与重组课程、交叉融合上下功夫,培育具有学校特色的课程体系和课程群,建立凸显应用型、符合社会需要、军队发展的课程体系,并为学生自主学习、个性发展提供空间。其中重点对课程体系进行了优化,以提高院校教育与人才需求、课程与能力的“符合度”为目标,构建了通识教育、专业教育、岗位教育三个课程平台,精选必修课,增加选修课,开设自修课,扩展讲座课;处理好到堂课、网络课、实践课的关系,形成了更为完善的本科教育课程体系。

比如,在新版人才培养方案中,印度尼西亚语专业教育课程平台主要包括技能课、方向课与拓展课3个模块,以语言能力、信息处理能力和信息意识为核心构建知识结构合理的课程体系。技能课,指综合训练课和单项技能训练课,以培养学生外语基础技能为主,为其他模块的专业课学习做知识铺垫,包括精读、泛读、口语、写作、翻译等课程。方向课在整个专业课程体系中起辅助和深化作用,既是学生在掌握基础课基本理论和知识的前提下继续获得专业知识的途径,又是对基础课基本理论和知识的夯实,其中包括语法、

文学作品选读、时事文章选读、文化、概况等课程，这些课程以“通过外语学习国情知识、突出培养应用能力”为原则，着力提高学生的外语技能，丰富其国情文化知识。拓展课是专业课程设计的最后一个环节，学生通过这一环节的学习要把之前已学到的理论和知识与今后可能从事的工作定向联系起来，获取应有的专业方向知识，为未来从事专业工作并能创造性地施展才能积蓄足够的能量，这一类课程包括政治与外交、军事、国际关系、法律等课程。这些课程能够使学生扩充知识，拓展视野，加深对对象国相关知识的了解，提高其综合素养。除以上课程外，我们还在第八学期开设了实践教学课，主要依托网络多媒体环境，帮助学生了解将来可能从事工作的环境，初步掌握一些工作的基本方法和技巧，缩短工作适应期限。

在上述三个模块中，最能体现各个学校特色的主要是方向课和拓展课。就我校的学生而言，工作性质要求他们除了有扎实的外语功底，还需具备宽广的知识面、丰富的专业知识、较强的实际运用能力和较高的综合素质；要对相关国家的国情、地区发展态势、当代国际政治等都有一定的知识储备；要有创新能力，能对各种碎片化信息进行分析、研判、修补和提炼，整理出有用的信息。因此在课程设置上，低年级阶段主要侧重语言基本技能的训练。这一阶段，各个学校的共性会多一些，所设课程也大体相同。进入高年级后，各个学校根据自己的特色所开设的技能课、方向课、拓展课会成为有别于其他院校的特色课程。以我们专业为例，在技能课方面，我们开设了军事口语；在方向课方面，开设了国情研究、文化、军事概况、政治与外交等；在拓展课方面，开设了东盟研究、东南亚军事地理、周边国家安全态势等课程。我们还利用学校的资源优势，开设了网络信息、声像信息等课程，培养学生的信息收集、分析与整理的能力。此外，我们还充分利用讲座课这个平台，就一些热点问题开办讲座，如“南海争端中的印度尼西亚”、“中国‘21世纪海上丝绸之路’倡议与印尼‘全球海洋轴心’战略的对接：可行性及存在的挑战”、“印度尼西亚华人问题透视”、“独具特色的印度尼西亚伊斯兰教”等等，以丰富学生的知识储备，拓宽视野。

总之，我校在新一轮的教学改革中，以外语教学为基础，以服务需求为特色，在提升传统优势课程的同时，贴近国防和军队现代化建设需要，着力增加了特色强、含“军”量高的课程和方向，使开设课程的数量上一个新台

阶,质量上一个新层次,构建了优势突出、结构合理、特色鲜明的专业课程体系,提高了课程体系与工作岗位任职需求的“符合度”。

（二）课程内涵建设

课程内涵的建设其实就是教学内容的改革与创新。教学内容是体现教育目标的重要组成部分,既包括各门课程内容之间的衔接与组合以及每门课程的内容选择和优化,也涉及教学的组织形式即以何种方式将相关联的知识进行有机的排列组合,以及教学方法手段、教材选用等因素,以突出体现“厚基础、宽口径、强特色、高素质”的人才培养目标。

（1）整合教学内容

一是巩固传统优势,优化教学内容。我们采取“全面推进、分层实施、重点突破”的原则实施教学内容的改革。减少语言文学类课程学时,增加军事、国情、政治与安全等内容的课程;调整教学内容,推进课程内容系统整合,在精读、泛读等传统主干课程中有意识地增加与信息战相关的军事高科技知识、与社会历史文化相关的人文科学知识、与国防建设相关的信息基础知识等内容。考虑到学生不仅要牢固掌握对象国语言,还要深入了解对象国的历史、文化、政情与军情等,才能胜任今后的工作,而且随着中国军队对外交流步伐的加快,我校毕业生今后将越来越多地承担联合演习、反恐联训、军事外援、军事代表团出访等翻译保障任务,为完成好这些任务,我们在教学内容选择上必须坚定地走“突出军事特色”的道路,以实际需要为导向来开展教学工作,让学生尽可能早、尽可能多地接触军事外交方面的相关知识,以便将来能更快地适应所从事的工作。

二是保持与时俱进,及时更新教学内容。一方面,要及时更新语言教学素材。通过精选原版图书资料,利用互联网、网络电视、数字图书馆等资源,及时更新补充教学素材,强固学生的听、说、读、写、译等外语基本功,使外语基础成为人才发展的优势;另一方面,要及时更新教学中所涉及的对象国社会文化、国情、军事和政治外交等方面的内容,使我们所教授的知识与对象国的社会发展变化相一致。尤其是在专业拓展类课程中,其内容较多与现状、热点、焦点相挂钩,具有即时性和突发性等特点,要求教师要不断关注并跟踪相关问题的态势,及时将最新的信息和深入的分析呈现在课堂